Genie
A TEREX BRAND

Manual del operario

Rango de números de serie

Superlift® Advantage

del SLAP-85613 al SLAP-90035
a partir del SLAD-101

con información
de mantenimiento

Traducción de las instrucciones
originales
Fourth Edition
Third Printing
Part No. 1314199SPGT

Manufacturer: CE

Terex Global GmbH
Bleicheplatz 2
Schaffhausen, 8200
Switzerland

EU Authorized representative:

Genie Industries B.V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

UK Authorized representative:

Genie UK Limited
The Maltings
Wharf Road
Grantham
NG31 6BH
UK

Contenido

Introducción 1
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos 6
Seguridad general 7
Seguridad en el lugar de trabajo 11
Leyenda 15
Inspecciones 17
Instrucciones de funcionamiento 29
Instrucciones de transporte y elevación 31
Cuadros de capacidades de carga 33
Especificaciones 35

Copyright © 1994 de Genie Industries

Cuarta edición: Tercera impresión, Agosto 2026

Genie es una marca comercial registrada de
Terex South Dakota, Inc. en EE. UU. y en otros países.

Cumple las normas:

CE Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas
(válida hasta el 19 de enero de 2027)

Reglamento 2023/1230/CE relativo a las máquinas
(vigente a partir del 20 de enero de 2027)

Introducción

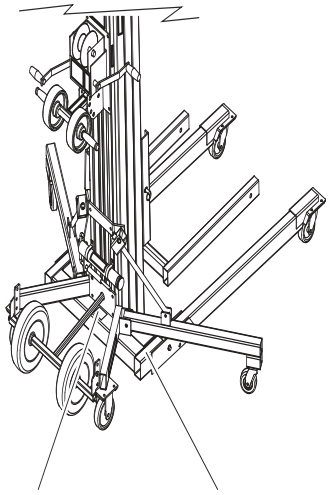
Acerca de este manual

Genie le agradece que haya elegido nuestra máquina para realizar su trabajo. Nuestra máxima prioridad es la seguridad del usuario, y la mejor manera de conseguirla es uniendo nuestros esfuerzos. Este libro es un manual de funcionamiento y mantenimiento diario para el usuario u operario de una máquina Genie.

Este manual debe considerarse parte permanente de la máquina y deberá permanecer en todo momento con ella. Si tiene alguna duda o pregunta, póngase en contacto con Genie.

Identificación del producto

El número de serie de la máquina se encuentra en la etiqueta de serie.



Etiqueta de serie

Número de serie estampado en el chasis

Guía de uso previsto y familiarización

El uso previsto de esta máquina consiste en elevar materiales. El operario es responsable de leer esta guía de familiarización y de asegurarse de haberla comprendido antes de utilizar la máquina.

- ☑ Toda persona que vaya a utilizar un elevador de materiales deberá recibir la formación correspondiente.
- ☑ Asimismo, toda persona autorizada, capacitada y debidamente formada para manejar un elevador de materiales deberá tener la posibilidad de familiarizarse con la máquina.
- ☑ Solo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado.
- ☑ El operario es responsable de leer, asegurarse de comprender y obedecer las instrucciones del fabricante y las normas de seguridad indicadas en el Manual del operario.
- ☑ El manual del operario se encuentra en el cajetín de almacenamiento de manuales situado en la plataforma.
- ☑ Para utilizar el producto en aplicaciones especiales, consulte el apartado **Contacto con el fabricante**.

Introducción

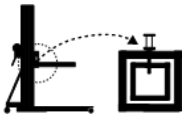
Movimientos de la máquina relacionados:



Bajada de la pata a la posición inferior



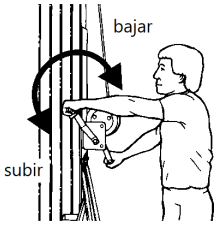
Instalación de la horquilla ajustable



Pasador de la horquilla insertado



Bloqueo de orientación de las ruedas



Subida y bajada del portahorquillas

Uso restringido:

- Esta máquina está diseñada para subir materiales a lugares de trabajo elevados.
- No suba el portahorquillas si la máquina no se encuentra sobre una superficie firme y nivelada.

Medios para mejorar la estabilidad:

- Estabilizador (si existen)
- Pata

Rango operativo limitado:

- Accesorios de manipulación de cargas (Consulte el apartado Cuadros de capacidades de carga.)

Introducción

Boletín sobre distribución y cumplimiento de normas

La seguridad de los usuarios de nuestros productos tiene la máxima importancia para Genie. Mediante diversos boletines, Genie comunica información importante sobre seguridad y sobre sus productos a los distribuidores y propietarios de máquinas.

La información contenida en dichos boletines es específica de las máquinas cuyos modelos y números de serie coincidan con los que se indican.

Los boletines se envían siempre a los propietarios más recientes que figuren en nuestros registros y a sus respectivos distribuidores, por lo que es importante que cada nuevo propietario registre su máquina y mantenga actualizados sus datos de contacto.

Para garantizar la seguridad del personal y un funcionamiento seguro y continuado de su máquina, asegúrese de cumplir todas las medidas indicadas en el boletín correspondiente.

Para ver los boletines pendientes correspondientes a su máquina, visite nuestra página web www.genielift.com.

Declaración de Conformidad

Puede obtener una copia de la Declaración de Conformidad original visitando nuestro sitio web https://my.genielift.com.

Contacto con el fabricante

Puede que ocasionalmente necesite ponerse en contacto con Genie. Cuando lo haga, tenga a mano el número de modelo y el número de serie de su máquina, junto con su nombre y sus datos de contacto. Deberá ponerse en contacto con Genie como mínimo para:

Comunicar accidentes

Consultas relacionadas con el manejo y la seguridad del producto

Información sobre cumplimiento de estándares y normas

Cambios en los datos de propietarios, como cambios de titularidad de la máquina o cambios de los datos de contacto. Consulte más abajo “Transferencia de la titularidad”.

Transferencia de la titularidad de la máquina

Tómese unos minutos para actualizar la información del propietario y de este modo asegurarse de recibir información importante sobre seguridad, mantenimiento y funcionamiento de la máquina.

Para registrar su máquina, visite nuestro sitio web www.genielift.com o llámenos gratuitamente al +1-800-536-1800.

Introducción



Peligro

Cualquier incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual puede provocar lesiones graves o incluso mortales.

No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

Asegúrese de leer y comprender las normas de seguridad antes de leer la siguiente sección.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla las normas de seguridad y las instrucciones del fabricante que aparecen en los manuales del operario y en las pegatinas de la máquina.

☑ Lea atentamente y cumpla las normas de seguridad de la entidad explotadora y del lugar de trabajo.

☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla todas las normas legales pertinentes.

☑ Disponga de la formación adecuada para manejar la máquina con seguridad.

Mantenimiento de las señales de seguridad

Sustituya cualquier señal de seguridad perdida o dañada. Tenga presente en todo momento la seguridad de los operarios. Para limpiar las señales de seguridad, utilice agua y un jabón suave. No utilice limpiadores a base de disolventes, ya que podrían dañar el material de las señales de seguridad.

Leyenda de las pegatinas

En las pegatinas de los productos de Genie aparecen símbolos, códigos de colores y palabras clave para identificar las siguientes funciones:



Símbolo de alerta de seguridad: utilizado para alertar al personal de posibles riesgos de lesiones. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que aparezcan a continuación de este símbolo.



Rojo: utilizado para indicar la presencia de un riesgo inminente que, de no evitarse, ocasionará graves lesiones o incluso la muerte.



Naranja: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.



Amarillo con símbolo de alerta de seguridad: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.



Amarillo sin símbolo de alerta de seguridad: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.

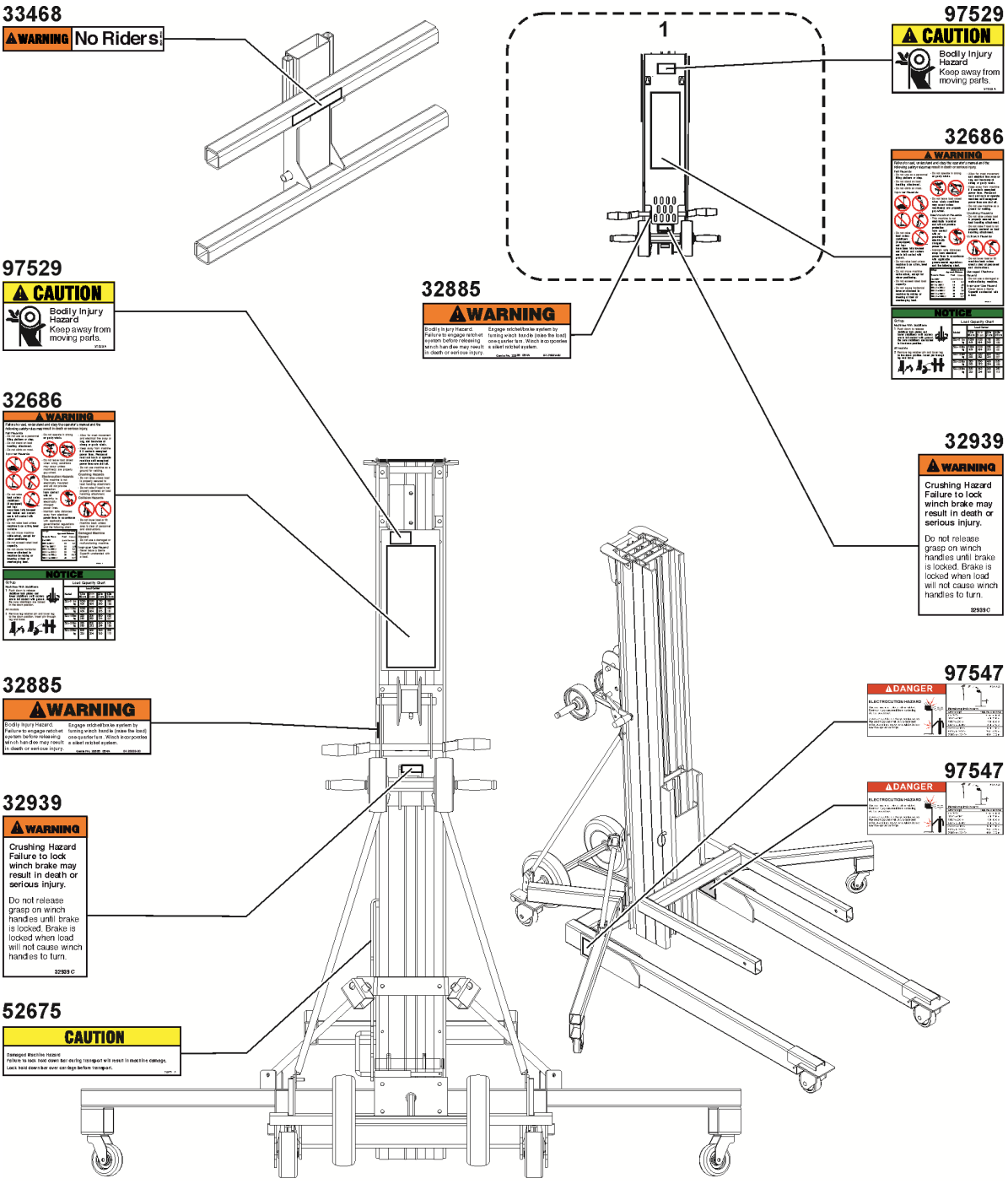


Verde: utilizado para indicar información sobre el mantenimiento o funcionamiento de la máquina.

Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos

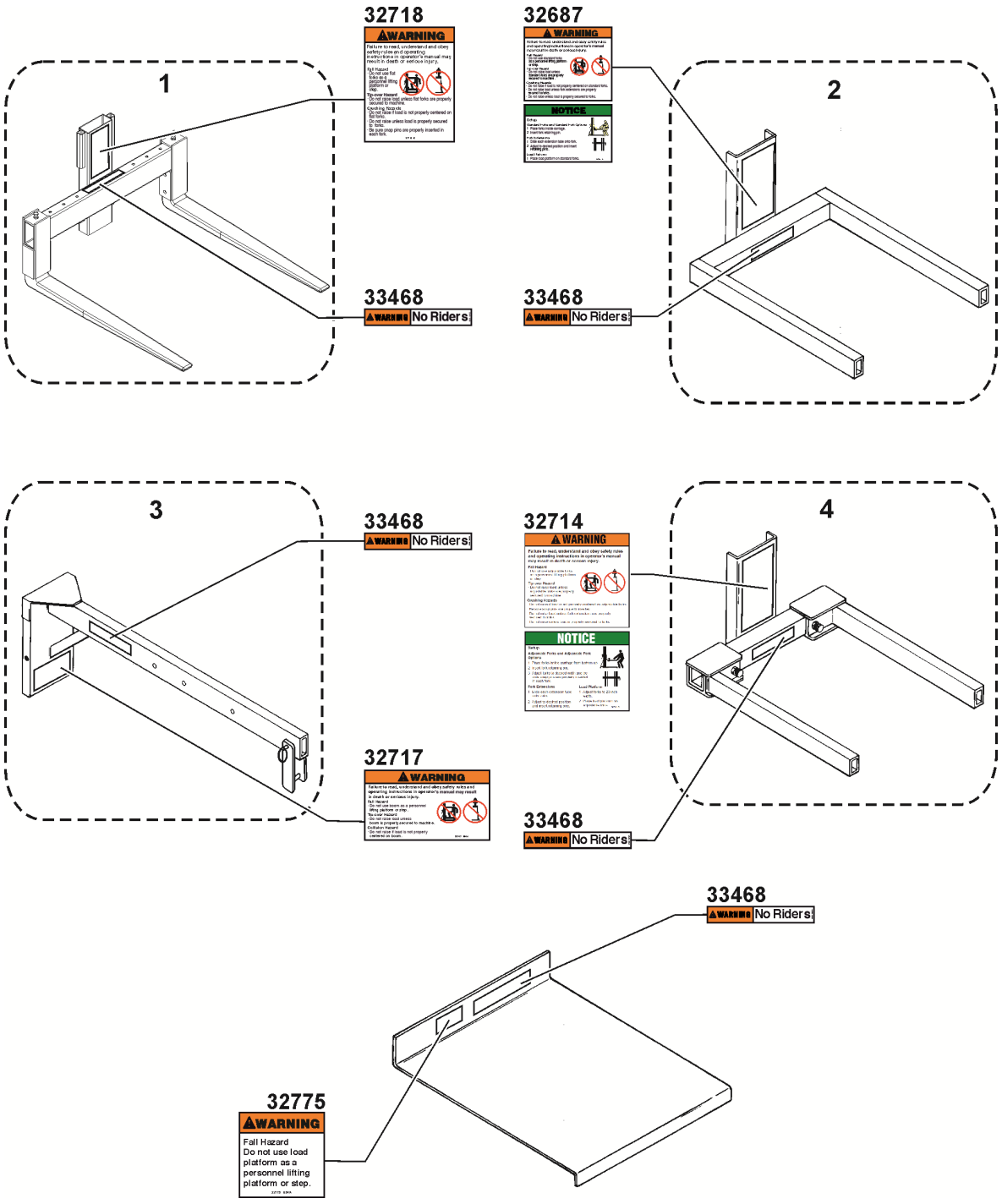
 Lea el manual del operario	 Lea el manual de mantenimiento	 Riesgo de aplastamiento	 No fumar	 Riesgo de colisión
 Riesgo de aplastamiento	 Riesgo de volcado	 Riesgo de electrocución	 Riesgo de colisión	 Riesgo de lesiones
 Riesgos derivados del uso de máquinas dañadas	 Diagrama de transporte	 Punto de elevación	 No utilice la máquina con viento fuerte	 Riesgo de electrocución
 Riesgo de caída	 Riesgo de caída	 Punto de elevación	 Libere los frenos	 No apoyar escaleras contra la máquina
 No utilizar la máquina sobre vehículos o superficies en movimiento				

Seguridad general



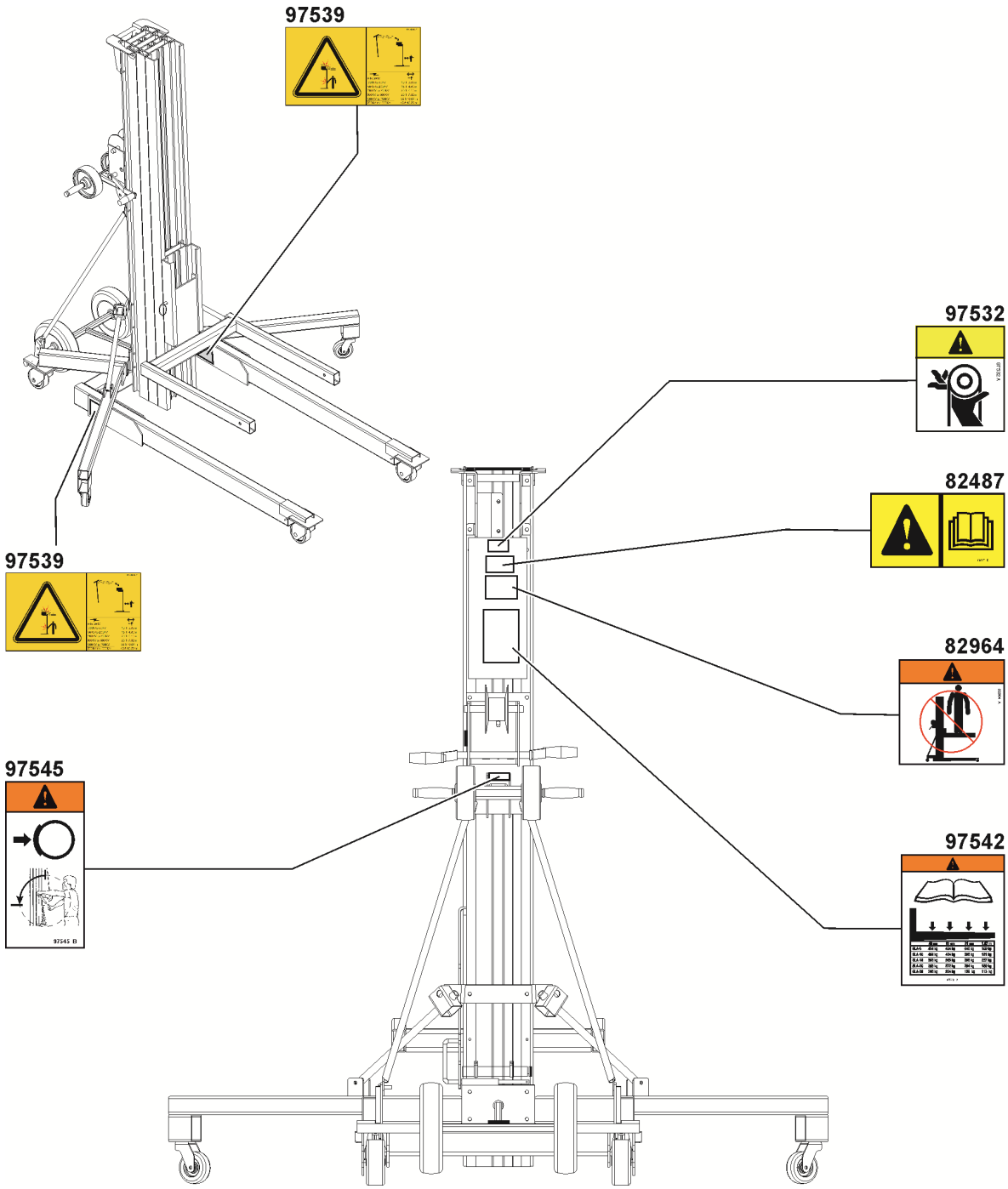
1 Solo modelos australianos

Seguridad general

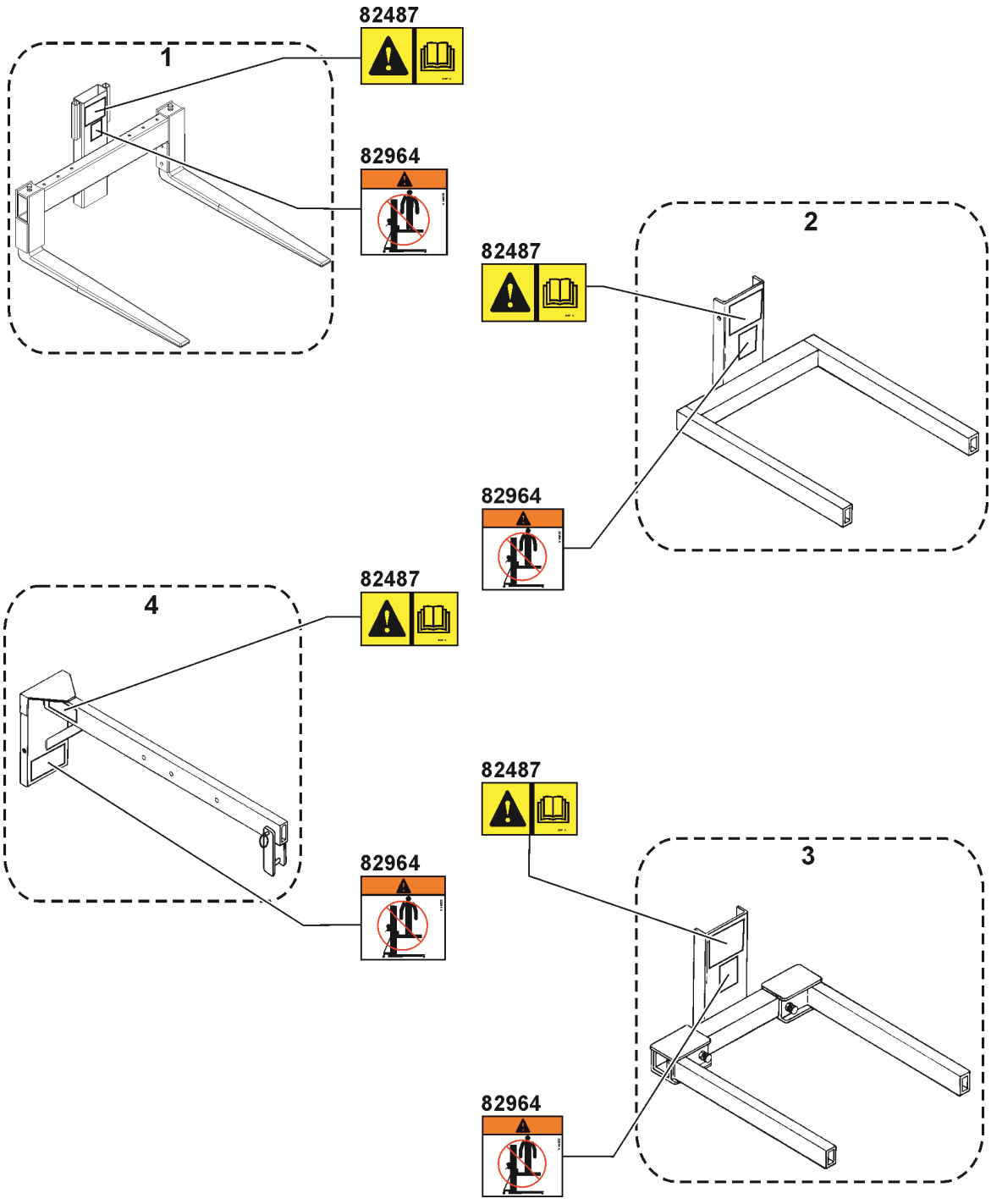


1 Horquillas planas ajustables
2 Horquillas estándar
3 Horquillas ajustables
4 Pluma

Seguridad general



Seguridad general



1 Horquillas planas ajustables
2 Horquillas estándar
3 Horquillas ajustables
4 Pluma

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de electrocución

Esta máquina no está aislada eléctricamente y no protege en modo alguno si se aproxima o entra en contacto con alguna fuente de energía eléctrica.

Aléjese de la máquina si esta entra en contacto con cables eléctricos activos. Nadie debe manejar ni tocar la máquina hasta que las líneas eléctricas con corriente hayan sido desconectadas.



Manténgase a una distancia prudencial de cables y aparatos eléctricos, observando tanto la legislación y las normas pertinentes como el cuadro siguiente.

Tensión entre fases	Distancia mínima de seguridad	
0 a 300 V	Evite el contacto.	
300 V a 50 kV	10 pies	3,05 m
50 kV a 200 kV	15 pies	4,60 m
200 kV a 350 kV	20 pies	6,10 m
350 kV a 500 kV	25 pies	7,62 m
500 kV a 750 kV	35 pies	10,67 m
750 kV a 1.000 kV	45 pies	13,72 m

No impida el movimiento del mástil ni el balanceo o combado de los cables eléctricos; proteja el conjunto de vientos fuertes o racheados.

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

⚠ Riesgos de volcado

No eleve la carga si los estabilizadores (si existen) y las patas no están totalmente bajados y bloqueados o si las ruedas no están totalmente en contacto con el suelo.

No eleve la carga a menos que los pasadores de retención de las patas se encuentren correctamente insertados a través de la pata y la base.



No extraiga los pasadores de retención de las patas cuando la máquina esté cargada o elevada.

No eleve la carga si la máquina no se encuentra sobre una superficie firme y nivelada.





Antes de realizar cualquier operación, asegúrese de que en el lugar de trabajo no existan desniveles, socavones, baches, escombros, superficies inestables o resbaladizas, o cualquier otro tipo de situaciones peligrosas.

Seguridad en el lugar de trabajo

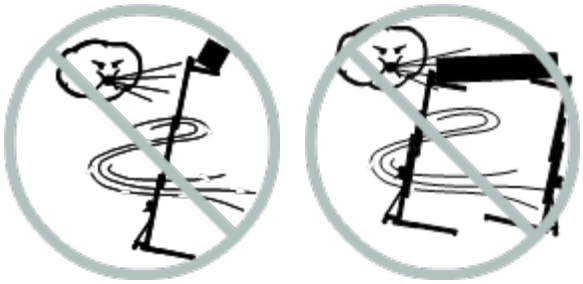
No eleve la carga a menos que el accesorio de manipulación esté bien sujeto a la máquina.

No utilice calzos para nivelar la máquina.



No mueva la máquina con la carga elevada, salvo para posicionarla mediante movimientos menores.

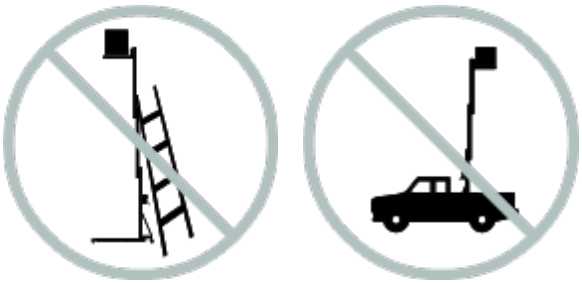
No utilice la máquina en presencia de viento fuerte o racheado. A medida que aumenta la superficie de la carga, se reduce la estabilidad de la máquina en caso de viento.



No deje la carga elevada cuando sea posible que se levante viento, salvo que la máquina esté bien sujeta con vientos.

No someta la máquina a fuerzas horizontales ni a cargas laterales subiendo o bajando cargas fijas o que sobresalgan por los lados.

No apoye escaleras ni andamios en ninguna parte de la máquina.



No utilice la máquina desde superficies o vehículos en movimiento, o que puedan moverse.

No sobrepase la capacidad de carga nominal. Consulte el apartado Cuadros de capacidades de carga.

Evite pasar por superficies irregulares o con escombros cuando desplace rodando una máquina con las patas replegadas.

No sustituya ninguna de las piezas vitales para la estabilidad o la estructura de la máquina por otros elementos de peso o especificaciones diferentes.

No utilice una base ajustable en anchura ni las horquillas planas en los modelos SLA-20 o SLA-25.

No utilice la máquina si una de las patas de la base ajustable en anchura puede desplazarse más allá de su tope de recorrido.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de caída

No utilice la máquina como plataforma para elevar personas ni a modo de escalón.

No se suba a ningún accesorio de manipulación de cargas.

No se suba al mástil.

⚠ Riesgos de colisión

Inspeccione el lugar de trabajo en busca de obstáculos elevados u otros factores de peligro.



No incline la máquina hasta haberse asegurado de que la zona de trabajo está libre de obstáculos y de personas.

Actúe con sentido común y planificación cuando vaya a transportar la máquina sobre pendientes o superficies inclinadas.

Inicie el proceso de carga para el transporte solamente si tanto la máquina como el vehículo se encuentran en una superficie nivelada. Utilice técnicas de izado adecuadas para cargar la máquina.

⚠ Riesgo de lesiones

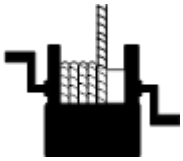
No agarre el cable.

⚠ Riesgos derivados del uso de máquinas dañadas



No utilice ninguna máquina dañada o que no funcione correctamente.

No utilice ninguna máquina que tenga cables gastados, deshilachados, con dobleces o dañados.



No utilice ninguna máquina en cuyo tambor del cabrestante haya menos de 4 vueltas de cable con el portahorquillas totalmente bajado.

Inspeccione minuciosamente la máquina antes de cada uso.

Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Consulte la sección Pegatinas.

Asegúrese de que el manual del operario esté completo y legible, y de que se encuentre en el cajetín situado en la máquina.

Mantenga el cabrestante correctamente lubricado. Consulte los detalles en el *Manual de mantenimiento y piezas de la Superlift de Genie*.

Evite la presencia de aceite o grasa en las superficies de frenado.

No aplique ningún tipo de lubricante en las superficies de la columna.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgo de aplastamiento

No eleve la plataforma si la carga no está bien centrada en el accesorio de manipulación de la carga.

No eleve la plataforma a menos que la carga esté bien sujeta al accesorio de manipulación de la carga.

Cuando la carga esté elevada, no permita que nadie permanezca debajo de la máquina, y tampoco lo haga usted mismo.



No permanezca debajo de la carga. El sistema de frenos del mástil (si existe) permite que la carga baje entre 1 y 3 pies/entre 30 y 92 cm antes de bloquear las columnas.

No baje la carga mientras haya alguna persona o algún obstáculo debajo.

Mantenga las manos y los dedos alejados de las patas replegables y de cualquier otro punto que pueda provocar pinzamientos.

Sujete firmemente el estabilizador en el momento de soltar la chapa inmovilizadora. El estabilizador bajará.

Sujete firmemente la pata en el momento de extraer el pasador de retención. La pata bajará.

Sujete firmemente el manubrio del cabrestante hasta que el freno quede activado. El freno estará debidamente activado cuando el peso de la carga no haga girar el manubrio del cabrestante.

Horquillas planas ajustables

No eleve la carga si los pasadores de resorte no están correctamente insertados en las horquillas.



Extensiones de las horquillas

No eleve la carga a menos que las extensiones de las horquillas estén correctamente fijadas a las horquillas.

⚠ Riesgos durante la elevación

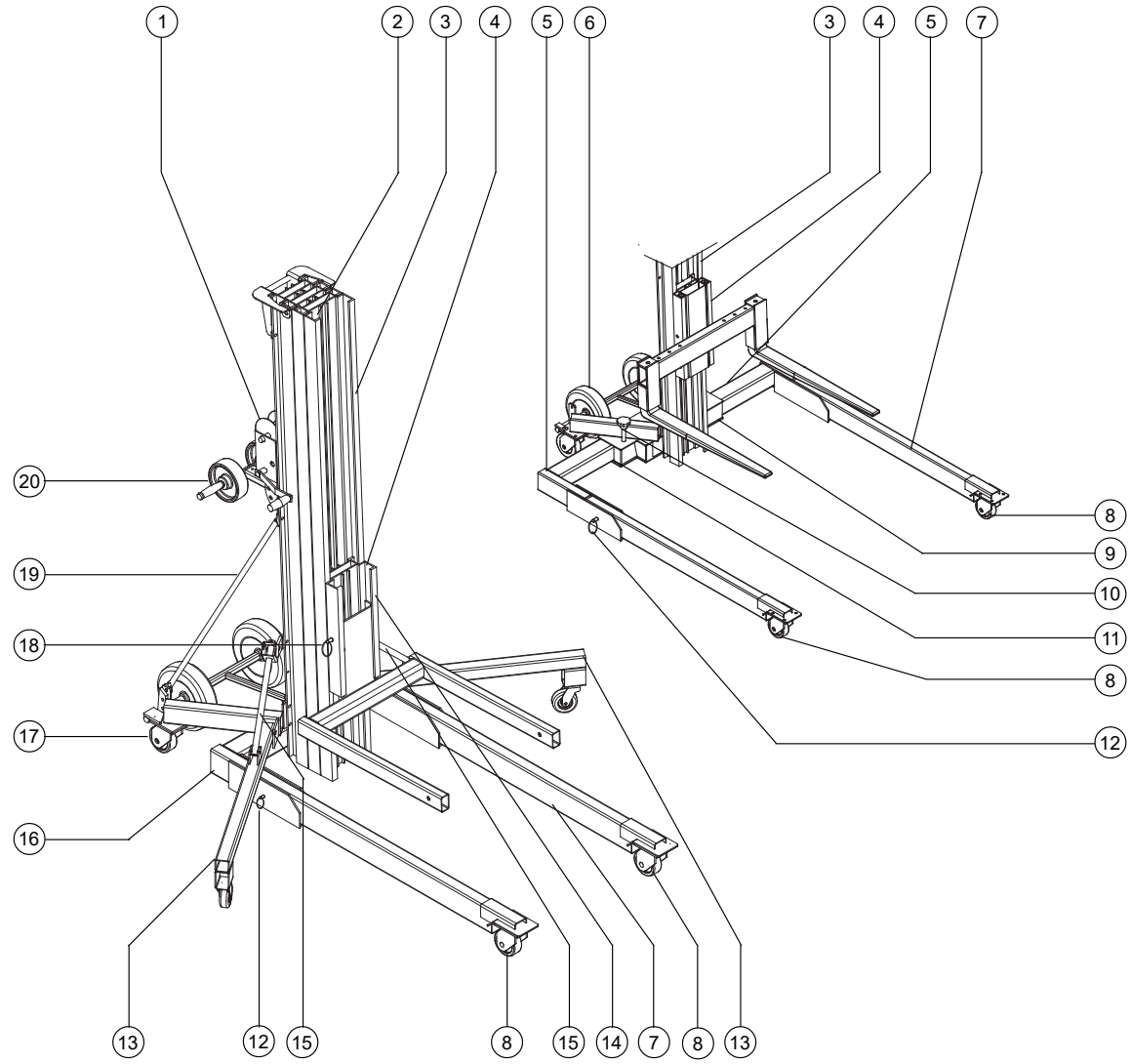
Utilice técnicas de izado adecuadas para cargar o inclinar la máquina.

Utilice técnicas de izado adecuadas para montar o desmontar los accesorios de manipulación de cargas.

⚠ Riesgos derivados del uso incorrecto

Nunca deje desatendida una máquina con carga. Personal no autorizado o sin la formación adecuada podría intentar manejar la máquina y crear situaciones de peligro.

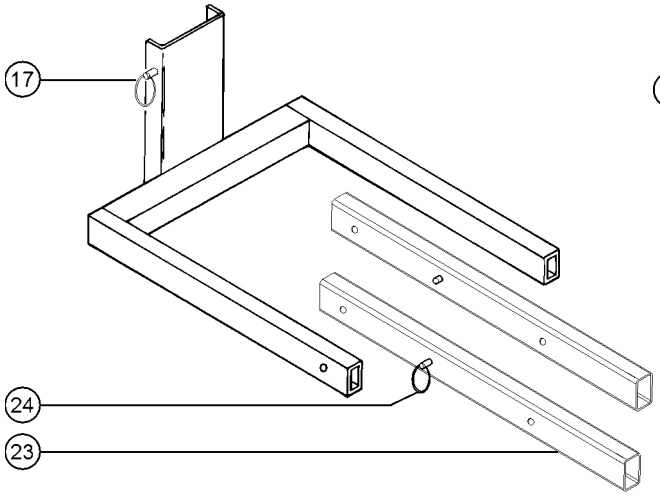
Leyenda



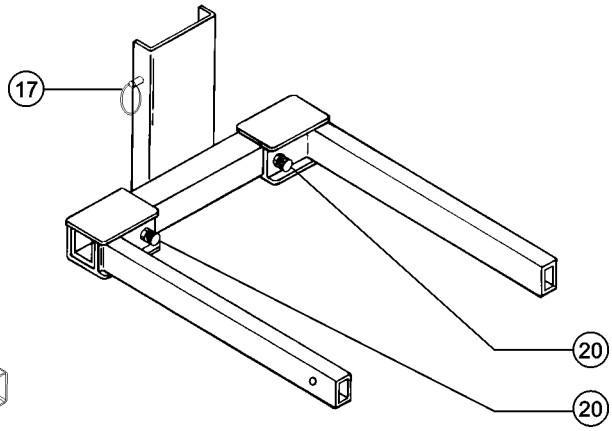
1 Cabrestante
2 Cable
3 Mástil
4 Portahorquillas
5 Brazo ajustable
6 Ruedas de traslación (si existen)
7 Pata
8 Rueda pivotante de la pata
9 Base ajustable en anchura
10 Perilla de bloqueo del brazo
11 Tope de recorrido
12 Pasador de retención de la pata
13 Estabilizador (si existen)
14 Barra de inmovilización (en el lado opuesto de la máquina)
15 Estribo del estabilizador
16 Base estándar
17 Rueda pivotante de bloqueo de la base, con freno
18 Pasador de retención del accesorio de manipulación de la carga

Leyenda

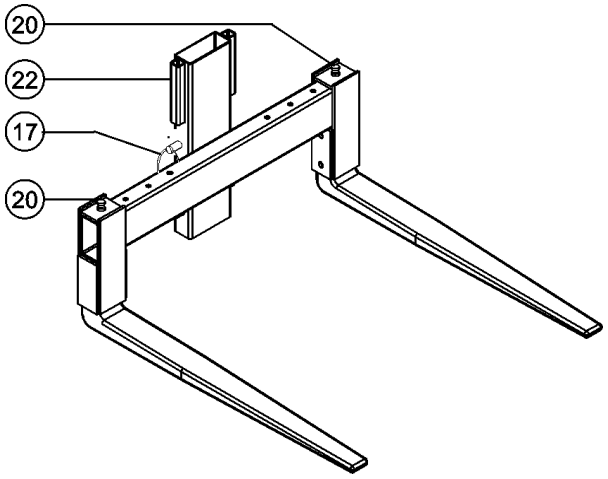
Horquillas estándar



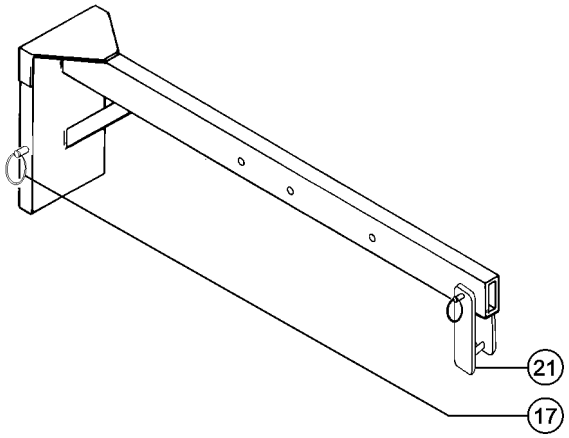
Horquillas ajustables



Horquillas planas ajustables



Pluma



19 Estribo del mástil
20 Ruedas de carga/manillar
21 Pasador de resorte
22 Grillete de izado
23 Soporte de montaje de la horquilla
24 Extensiones de las horquillas
25 Pasador de retención de la extensión de la horquilla

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección previa al manejo de la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos de la inspección previa al manejo de la máquina

La inspección previa al manejo de la máquina es una inspección visual que el operario debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operario compruebe las funciones.

Consulte la lista de la siguiente página y compruebe cada uno de los elementos.

Si detecta algún daño o alteración no autorizada con respecto a las condiciones en que recibió la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta distintiva y retírela del servicio.

Las reparaciones en la máquina solo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operario deberá volver a efectuar una inspección previa al manejo de la máquina antes de comenzar a comprobar las funciones.

Inspecciones

Inspección previa al manejo de la máquina

- ❑ Asegúrese de que el manual del operario esté completo y legible, y de que se encuentre en el cajetín situado en la máquina.
- ❑ Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Consulte la sección Pegatinas.

Revise los siguientes componentes o áreas por si hubiera daños, modificaciones no autorizadas, faltaran piezas o éstas estuvieran mal instaladas:

- ❑ Cabrestante y componentes relacionados
- ❑ Componentes de la base
- ❑ Patas
- ❑ Estabilizadores y seguros (si existen)
- ❑ Columnas del mástil
- ❑ Separador exterior de plástico para el freno de seguridad (si existen)
- ❑ Barra de inmovilización del portahorquillas
- ❑ Anclaje del cable
- ❑ Cable y poleas
- ❑ Ruedas y ruedas pivotantes
- ❑ Accesorios de manipulación de cargas
- ❑ Tuercas, pernos y otros elementos de fijación
- ❑ Cable (dobleces, desgastes, abrasiones)

Revise la máquina completa en busca de:

- ❑ Grietas en soldaduras o componentes estructurales
- ❑ Abolladuras o daños en la máquina
- ❑ Herrumbre, corrosión u oxidación excesivas

- ❑ Verifique que no falta ningún componente estructural o esencial y que los correspondientes pasadores y elementos de fijación están correctamente colocados y bien apretados.
- ❑ Asegúrese de que en el tambor del cabrestante queden al menos 4 vueltas de cable cuando el portahorquillas esté totalmente bajado.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que todas sus funciones operen correctamente.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido los procedimientos de comprobación de las funciones.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos sobre la comprobación de las funciones

El objetivo de comprobar todas las funciones de la máquina es detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de ponerla en servicio. El operario debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina que no funcione correctamente. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, la máquina deberá identificarse con una etiqueta distintiva y retirarse del servicio. Las reparaciones en la máquina solo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Una vez finalizada la reparación, el operario deberá efectuar una inspección previa al manejo y comprobar de nuevo todas las funciones antes de poner la máquina en servicio.

Inspecciones

Pruebas de funcionamiento

1 Elija un terreno firme, llano y libre de riesgos para realizar la comprobación.

⚠ Nota: Asegúrese de que la barra de inmovilización del portahorquillas no esté por encima del portahorquillas.

Instalación

Máquinas sin estabilizadores

1 Retire el pasador de retención de las patas y coloque estas en la posición inferior. Inserte el pasador a través de la pata y la base.



Máquinas con estabilizadores

1 Empuje hacia abajo las chapas inmovilizadoras de los estabilizadores para soltarlas y baje los estabilizadores hasta que las ruedas estén totalmente en contacto con el suelo. Asegúrese de que los estabilizadores queden bloqueados en la posición inferior.



2 Retire el pasador de retención de las patas y coloque estas en la posición inferior. Inserte el pasador a través de la pata y la base.



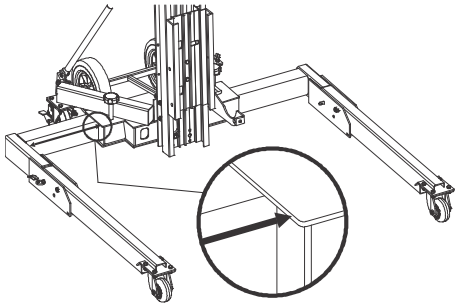
Base ajustable en anchura

1 Coloque un calzo de 2 pulgadas/5,1 cm bajo la rueda pivotante de una de las patas.

2 Libere la perilla de bloqueo del brazo ajustable opuesto. Apriete hacia abajo la perilla de bloqueo.

3 Regule el brazo ajustable a la anchura deseada.

⚠ Nota: No desplace el brazo ajustable más de 13,75 pulgadas/35 cm.



La distancia entre el brazo ajustable y el borde de la base ajustable en anchura no debe ser superior a 13,75 pulg. o 35 cm.

4 Apriete la perilla de bloqueo del brazo mientras sujeta el conjunto de las patas.

5 Repita los pasos 1 a 4 en el otro brazo.

Inspecciones

Accesorios de manipulación de cargas

Horquillas estándar y opciones para horquillas estándar

1 Coloque las horquillas en el portahorquillas.

2 Inserte el pasador de retención.



Plataforma de carga con horquillas estándar

1 Coloque la plataforma de carga en las horquillas estándar.

Portatubos

1 Sujete los portatubos a las horquillas. Asegúrese de que los elementos de fijación estén bien apretados.

Extensiones de las horquillas

1 Deslice un tubo de extensión sobre cada horquilla.

2 Ajústelos en la posición deseada e inserte los pasadores de retención.

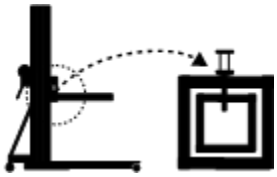
Horquillas ajustables y opciones para las horquillas ajustables

1 Coloque las horquillas en el portahorquillas.

2 Inserte el pasador de retención.



3 Ajuste las horquillas a la anchura deseada y asegúrese de que el pasador de resorte esté correctamente insertado en cada horquilla.



Plataforma de carga con horquillas ajustables

1 Ajuste las horquillas a una anchura de 23 pulg./58,4 cm.

2 Coloque la plataforma de carga en las horquillas ajustables.

Portatubos

1 Sujete los portatubos a las horquillas. Asegúrese de que los elementos de fijación estén bien apretados.

Extensiones de las horquillas

1 Deslice un tubo de extensión sobre cada horquilla.

2 Ajústelos en la posición deseada e inserte los pasadores de retención.

Inspecciones

Horquillas planas ajustables

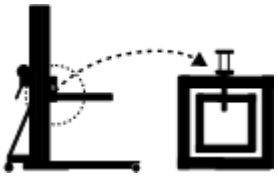
1 Coloque el bastidor de montaje de las horquillas dentro del portahorquillas.

2 Inserte el pasador de retención.





3 Ajuste las horquillas a la anchura deseada y asegúrese de que el pasador de resorte esté correctamente insertado en cada horquilla.



Pluma estándar

1 Coloque la pluma dentro del portahorquillas.

2 Inserte el pasador de retención.





3 Coloque el grillete de izado en el orificio deseado de la pluma.

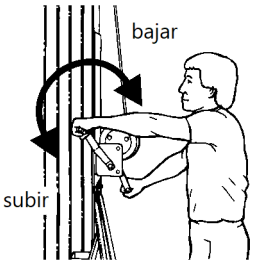
Prueba de funcionamiento del cabrestante de una velocidad

1 Instale un accesorio de manipulación de cargas.

2 Suba el portahorquillas sujetando firmemente los manubrios del cabrestante y girándolos hacia el mástil.

⊙ Resultado: El cabrestante debería funcionar con suavidad, sin tirones ni agarrotamientos.

3 Baje el portahorquillas sujetando firmemente los manubrios del cabrestante y girándolos en dirección contraria al mástil. Cuando la carga haya bajado hasta la posición deseada, active los frenos girando los manubrios del cabrestante 1/4 de vuelta hacia el mástil (es decir, elevando la carga).



⊙ Resultado: El cabrestante debería funcionar con suavidad, sin tirones ni agarrotamientos.

Inspecciones

Prueba de funcionamiento del cabrestante de dos velocidades

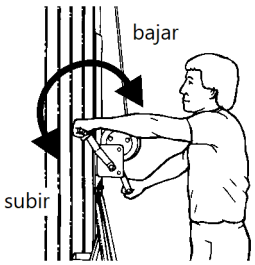
1 Instale un accesorio de manipulación de cargas.

2 Cambie el cabrestante a velocidad lenta.

3 Suba el portahorquillas sujetando firmemente los manubrios del cabrestante y girándolos hacia el mástil.

⊙ Resultado: El cabrestante debería funcionar con suavidad, sin tirones ni agarrotamientos.

4 Baje el portahorquillas sujetando firmemente los manubrios del cabrestante y girándolos en dirección contraria al mástil. Cuando la carga haya bajado hasta la posición deseada, active los frenos girando los manubrios del cabrestante 1/4 de vuelta hacia el mástil (es decir, elevando la carga).



⊙ Resultado: El cabrestante debería funcionar con suavidad, sin tirones ni agarrotamientos.

5 Cambie el cabrestante a velocidad rápida y repita los pasos 3 y 4.

Prueba de secuenciación del mástil

1 Instale un accesorio de manipulación de cargas.

2 Suba el portahorquillas hasta la altura máxima sujetando firmemente los manubrios del cabrestante y girándolos hacia el mástil.

3 Resultado: El portahorquillas debería subir hasta el tope superior de la sección frontal del mástil, y luego, consecutivamente, de las demás secciones del mástil.

4 Baje el portahorquillas completamente. Cuando la carga haya bajado hasta la posición deseada, active los frenos girando los manubrios del cabrestante 1/4 de vuelta hacia el mástil (es decir, elevando la carga).

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre inspección del lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos de la inspección del lugar de trabajo

Mediante la inspección del lugar de trabajo, el operario puede determinar si éste es adecuado para utilizar la máquina con total seguridad. El operario debe comprobar el lugar de trabajo antes de llevar la máquina hasta allí.

Es responsabilidad del operario leer y recordar los riesgos inherentes a cada lugar de trabajo, así como tenerlos presentes y evitarlos siempre que ponga en movimiento, prepare o utilice la máquina.

Inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de riesgo y evítelas:

- ❑ Desniveles y agujeros
- ❑ Baches, obstáculos en el suelo y escombros
- ❑ Superficies en pendiente
- ❑ Superficies inestables o resbaladizas
- ❑ Obstáculos elevados o cables de alta tensión
- ❑ Lugares peligrosos
- ❑ Superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga que ejerce la máquina
- ❑ Condiciones meteorológicas y del viento
- ❑ Presencia de personal no autorizado
- ❑ Otras posibles situaciones de riesgo

Inspecciones

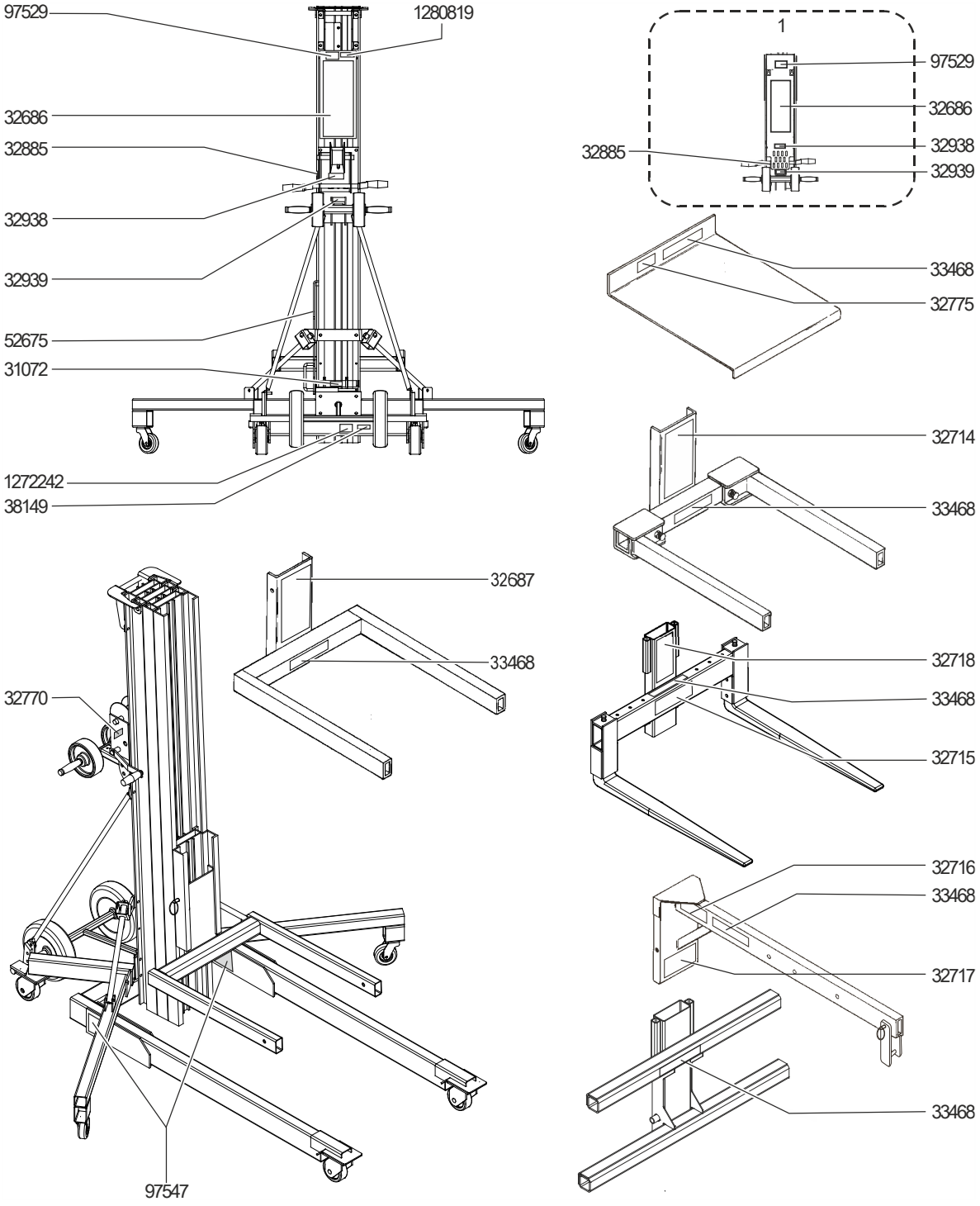
Inspección de las pegatinas que contienen texto

Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

N.º de pieza	Descripción de la pegatina	Cant.
31072	Etiqueta: Armario para el manual del operario	1
32686	Advertencia: Seguridad y preparativos de la máquina	1
32687	Advertencia: Seguridad e instalación de las horquillas estándar	1
32714	Advertencia: Seguridad e instalación de las horquillas ajustables	1
32715	Aviso: Instalación de las horquillas planas	1
32716	Aviso: Instalación de la pluma	1
32717	Advertencia: Seguridad de la pluma	1
32718	Advertencia: Seguridad de las horquillas planas	1
32770	Aviso: Instrucciones de cambio de dos velocidades	1
32775	Advertencia: Riesgo de caída, plataforma de carga	1
32885	Advertencia: Cabrestante silencioso	1
32938	Etiqueta: Utilizar este cabrestante	1
32939	Advertencia: Riesgo de aplastamiento, bloqueo del freno	1
33468	Advertencia: No se permiten ocupantes	1
38149	Etiqueta: Patentes	1
52675	Precaución: Riesgos derivados del uso de máquinas dañadas	1
97529	Precaución: Riesgo de lesiones	1
97547	Peligro: Riesgo de electrocución	2
1272242	Etiqueta: Registro de la máquina	1
1280819	Etiqueta: Advertencia, Prop 65	1

■ El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, sino bajo cubiertas

Inspecciones



1 Solo modelos australianos

Inspecciones

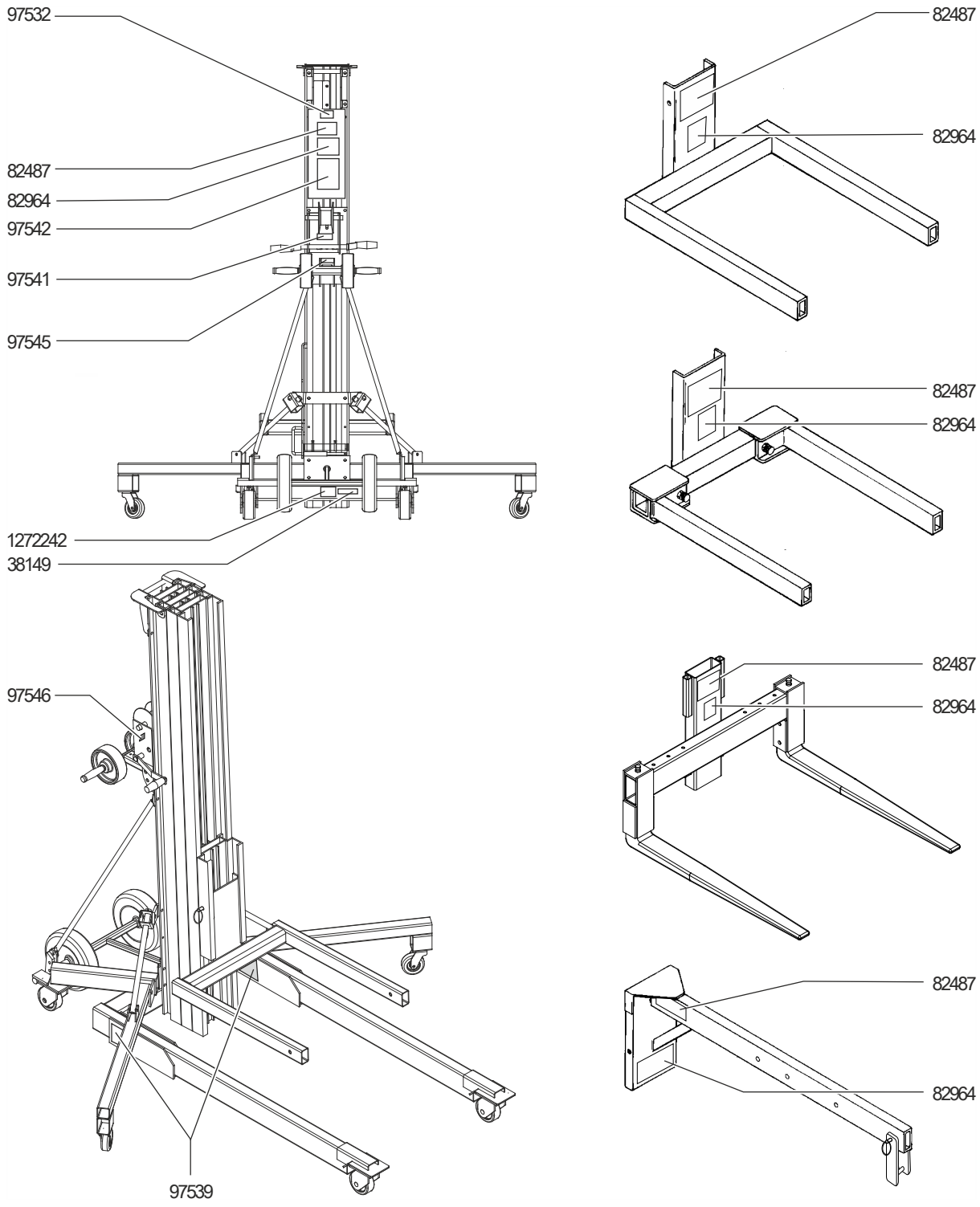
Inspección de las pegatinas que contienen símbolos

Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

N.º de pieza	Descripción de la pegatina	Cant.
38149	Etiqueta: Patentes	1
82487	Etiqueta: Lea el manual	2
82964	Advertencia: No se permiten ocupantes	2
97532	Precaución: Riesgo de lesiones	1
97539	Peligro: Riesgo de electrocución	2
97541	Etiqueta: Utilizar este cabrestante	1
97542	Advertencia: Cuadro de centros de carga	1
97545	Advertencia: Freno con bloqueo	1
97546	Etiqueta: Cambio de dos velocidades	1
1272242	Etiqueta: Registro de la máquina	1

El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, sino bajo cubiertas

Inspecciones



Instrucciones de funcionamiento



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

La sección Instrucciones de funcionamiento proporciona información sobre todos los aspectos del funcionamiento de la máquina. Es obligación del operario seguir todas las normas de seguridad e instrucciones recogidas en los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades.

Usar la máquina con un fin distinto al de elevar materiales es peligroso.

Todos los operarios que vayan a utilizar la máquina alternándose a lo largo de un mismo turno de trabajo deberán cumplir las normas de seguridad y las instrucciones contenidas en el manual del operario. Esto significa que cada nuevo operario deberá efectuar una inspección previa de la máquina, realizar las pruebas de funcionamiento e inspeccionar el lugar de trabajo.

Instrucciones de funcionamiento

Preparativos

Elija un lugar firme, nivelado y libre de obstáculos.

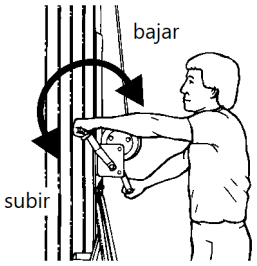
Efectúe los preparativos descritos en el apartado “Preparativos” de la sección “Pruebas de funcionamiento”.

Elevación y descenso de la carga

1 Centre la carga en el accesorio de manipulación de la carga. Consulte el apartado Cuadros de capacidades de carga.

2 Inmovilice la carga en el accesorio de manipulación.

3 Suba la carga sujetando firmemente los manubrios del cabrestante y girándolos hacia el mástil. Evite que el cable se enrolle desordenadamente en el tambor.



4 Baje la carga sujetando firmemente los manubrios del cabrestante y girándolos en dirección contraria al mástil. Cuando la carga haya bajado hasta la posición deseada, active los frenos girando los manubrios del cabrestante 1/4 de vuelta hacia el mástil (es decir, elevando la carga).

Desplazamiento de la máquina cargada

Cuando sea necesario cambiar de sitio la máquina en el lugar de trabajo, es preferible que no esté cargada. Los movimientos con una carga elevada deben limitarse a posicionar la máquina para las operaciones de carga y descarga. Cuando sea imprescindible mover la máquina con una carga elevada, deberá comprender y cumplir las siguientes normas de seguridad:

- Asegúrese de que el lugar esté nivelado y libre de obstáculos.
- Asegúrese de que la carga esté centrada en el accesorio de manipulación.
- Asegúrese de que la carga esté bien sujeta en el accesorio de manipulación.
- Evite iniciar o detener el movimiento con brusquedad.
- Desplace la máquina con la carga en la posición más baja posible.
- Mantenga al personal alejado de la máquina y de la carga.

Después de cada uso

Para preparar la máquina para su almacenamiento, siga el procedimiento de instalación en orden inverso.

Elija un lugar de almacenamiento seguro con una superficie firme y llana, resguardado de la intemperie, sin obstáculos ni tráfico.

Instrucciones de transporte y elevación



Siga estas instrucciones:

- ☑ El vehículo de transporte deberá estar aparcado en una superficie nivelada.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar correctamente inmovilizado para impedir que se desplace mientras se carga la máquina.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad del vehículo, las superficies de carga y las cadenas o correas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie.
- ☑ La máquina debe estar fijada de forma segura al vehículo de transporte. Utilice cadenas o correas suficientemente fuertes.

Instrucciones de transporte y elevación

Preparativos para el transporte de la máquina

Asegúrese de desmontar el accesorio de manipulación de cargas y de colocar los estabilizadores en la posición de almacenamiento.

1 Baje completamente el portahorquillas para poder bloquearlo para el transporte.

2 Gire la barra de inmovilización del portahorquillas por encima del portahorquillas.

3 Eleve el portahorquillas hasta que entre en contacto con la barra de inmovilización.

4 Ajuste las ruedas de carga en la posición deseada. Asegúrese de que el pasador esté correctamente insertado.

5 Bloquee las ruedas posteriores de la base.



6 Asegúrese de colocar las patas y los estabilizadores en la posición de almacenamiento.

7 Sitúe la máquina junto al vehículo. Utilice técnicas de izado adecuadas para cargar la máquina en el vehículo de transporte. No olvide comprobar si el portahorquillas está bloqueado en su posición inferior.



8 Utilice al menos una cadena o una correa para inmovilizar la máquina en la plataforma del vehículo. Coloque la cadena o la correa por encima del mástil. Evite colocar la cadena o la correa sobre las patas, ya que podrían dañarse.



9 Para descargar la máquina, siga las instrucciones de carga en orden inverso.

Izado de la máquina con una grúa

Asegúrese de colocar las patas y los estabilizadores en la posición de almacenamiento.

Inspeccione toda la máquina y retire cualquier elemento suelto o poco seguro.

Utilice la argolla de izado situada en la parte superior de la columna posterior del mástil.



Coloque el gancho en la argolla de izado de modo que apunte siempre hacia fuera de la máquina.

Cuadros de capacidades de carga

Siga estas instrucciones:

☑ Si la carga no se coloca correctamente, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

☑ Compruebe que el peso de la carga que desea elevar no supera el valor máximo admisible correcto para el centro de esa carga. Consulte el cuadro de capacidades de carga en la página siguiente.

⚠ADVERTENCIA Riesgo de volcado. Elevar una carga que exceda la capacidad de la máquina puede ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

☑ El centro de carga es el punto de equilibrio (centro de gravedad) de una carga. Debe colocarse dentro de la denominada “zona del centro de carga”.

⚠ADVERTENCIA Riesgo de volcado. Si el centro de carga no se coloca dentro de la zona del centro de carga, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales.

Horquillas

Instrucciones de colocación de la carga

1 Determine el peso de la carga y la ubicación de su centro de carga.

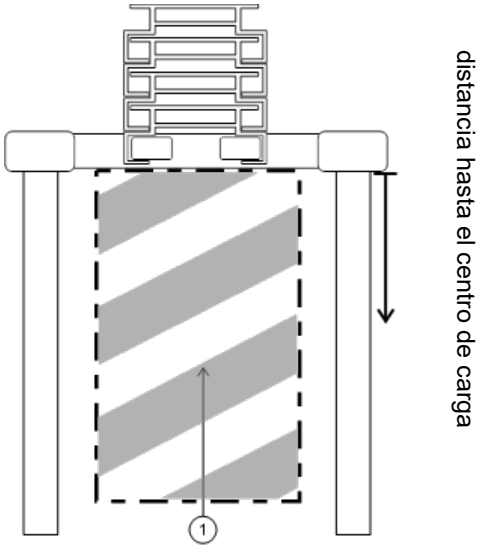
2 Mida la distancia existente entre el centro de carga y el lado de la carga que vaya a estar más próximo al portahorquillas.

3 Consulte el cuadro de la página siguiente para comprobar si la máquina es apta para elevar la carga con su peso situado en ese punto de las horquillas.

4 Coloque la carga de forma que descanse sobre las horquillas y lo más cerca posible del portahorquillas.

5 Sitúe la carga de forma que su centro de carga se encuentre dentro de zona del centro de carga.

6 Inmovilice la carga en las horquillas.



1. Zona del centro de carga

En el cuadro de la página siguiente se indican los centros de carga máximos que admiten las horquillas estándar, las horquillas ajustables y las horquillas planas.

Cuadros de capacidades de carga

Pluma

Instrucciones de colocación de la carga

1 Determine el peso de la carga y la ubicación de su centro de carga.

2 Consulte el cuadro siguiente para comprobar si la máquina es apta para elevar la carga con su peso situado en ese punto de la pluma.

3 Cuelgue la carga del grillete de izado de la pluma.

distancia hasta el centro de carga



18 pulg. 46 cm | 24 pulg. 61 cm | 32 pulg. 81 cm | 42 pulg. 107 cm

Centros de carga máximos

(distancias medidas desde el frontal del portahorquillas)

Horquillas estándar	24 pulg.	61 cm
Horquillas ajustables	24 pulg.	61 cm
Pluma	42 pulg.	107 cm
Horquillas planas ajustables	28 pulg.	71 cm
Plataforma de carga	24 pulg.	61 cm
Portatubos	18 pulg.	46 cm
Extensiones de las horquillas	42 pulg.	107 cm

Cuadro de capacidades de carga

		Centro de la carga												
pulgadas		18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42
cm		46	51	56	61	66	71	76	81	86	91	97	102	107
Modelo														
SLA-5	lb	1.000	1.000	1.000	1.000	938	875	813	750	670	590	510	430	350
	kg	454	454	454	454	425	397	369	340	304	268	231	195	159
SLA-10	lb	1.000	1.000	1.000	1.000	913	825	738	650	600	550	500	450	400
	kg	454	454	454	454	414	374	335	295	272	249	227	204	181
SLA-15	lb	800	800	800	800	763	725	688	650	620	590	560	530	500
	kg	363	363	363	363	346	329	312	295	281	268	254	240	227
SLA-20	lb	800	733	667	600	563	525	488	450	430	410	390	370	350
	kg	363	332	303	272	255	238	221	204	195	186	177	168	159
SLA-25	lb	650	583	517	450	425	400	375	350	330	310	290	270	250
	kg	295	264	235	204	193	181	170	159	150	141	132	122	113

Especificaciones

Modelo	SLA-5	SLA-10	SLA-15	SLA-20	SLA-25
Altura, replegada	78,50 pulg. 2 m	78,50 pulg. 2 m	78,50 pulg. 2 m	78,50 pulg. 2 m	78,50 pulg. 2 m
Base estándar, anchura	31,50 pulg. 80 cm	31,50 pulg. 80 cm	31,50 pulg. 80 cm	31,50 pulg. 80 cm	31,50 pulg. 80 cm
Base estándar, anchura (estabilizadores bajados)	78,625 pulg. 2 m	78,625 pulg. 2 m	78,625 pulg. 2 m	78,625 pulg. 2 m	78,625 pulg. 2 m
Base ajustable, anchura Mínima	31,50 pulg. 80 cm	31,50 pulg. 80 cm	31,50 pulg. 80 cm	NC	NC
Base ajustable, anchura Máxima	58 pulg. 1,5 m	58 pulg. 1,5 m	58 pulg. 1,5 m	NC	NC
Longitud, replegada	29 pulg. 74 cm	29 pulg. 74 cm	29 pulg. 74 cm	29 pulg. 74 cm	31 pulg. 79 cm
Longitud, en funcionamiento	59,50 pulg. 1,5 m	59,50 pulg. 1,5 m	72,50 pulg. 1,8 m	80,50 pulg. 2 m	80,50 pulg. 2 m
Altura libre sobre el suelo	2 pulg. 50,8 mm	2 pulg. 50,8 mm	2 pulg. 50,8 mm	2 pulg. 50,8 mm	2 pulg. 50,8 mm
Capacidad de carga con el centro de carga a 18 pulg./46 cm	1.000 lb 454 kg	1.000 lb 454 kg	800 lb 363 kg	800 lb 363 kg	650 lb 295 kg
Nota: En el apartado “Cuadros de capacidades de carga” se indican las capacidades de carga en función de la distancia a su centro de gravedad (“centro de carga”).					
Base estándar - Peso neto	215 lb 97,5 kg	260 lb 117,9 kg	317 lb 143,8 kg	405 lb 183,7 kg	450 lb 204,1 kg
Base ajustable en anchura - Peso neto	258 lb 117,0 kg	303 lb 137,4 kg	360 lb 163,3 kg	NC	NC

Accesorios de manipulación de cargas	Longitud	Anchura	Fondo	Peso neto
Horquillas estándar	27,50 pulg. 70 cm	23,50 pulg. 60 cm	2,50 pulg. 6,4 cm	38 lb 17,2 kg
Horquillas ajustables	27,50 pulg. 70 cm	11,50 pulg. a 30 pulg. 29 cm a 76 cm	2,50 pulg. 6,4 cm	52,5 lb 23,8 kg
Horquillas planas ajustables	32 pulg. 81 cm	16 pulg. a 31 pulg. 41 cm a 79 cm	1,50 pulg. 3,8 cm	73 lb 33,1 kg
Pluma	18 pulg. a 42 pulg. 46 cm a 1,1 m	1,50 pulg. 4 cm	6,50 pulg. 16,5 cm	34,5 lb 15,6 kg
Portatubos	27,50 pulg. 70 cm	24,50 pulg. 63 cm	6 pulg. 15,2 cm	10 lb 4,5 kg
Plataforma de carga	27,50 pulg. 70 cm	23,50 pulg. 60 cm	2,50 pulg. 6,4 cm	26,5 lb 12 kg
Extensiones de las horquillas (cada unidad)	30 pulg. 76 cm	2 pulg. 5 cm	3 pulg. 7,6 cm	4,5 lb 2 kg

Especificaciones

Dimensiones		SLA-5	SLA-10	SLA-15	SLA-20	SLA-25
Horquillas estándar	horquillas bajadas	4 pies 10,50 pulg. 1,5 m	9 pies 9 pulg. 3 m	14 pies 7,50 pulg. 4,5 m	19 pies 6 pulg. 5,9 m	24 pies 4 pulg. 7,4 m
	horquillas subidas	6 pies 7 pulg. 2 m	11 pies 5.50 pulg. 3,5 m	16 pies 4 pulg. 5 m	21 pies 2,50 pulg. 6,5 m	26 pies 0,50 pulg. 7,9 m
Horquillas ajustables	horquillas bajadas	4 pies 10,50 pulg. 1,5 m	9 pies 9 pulg. 3 m	14 pies 7,50 pulg. 4,5 m	19 pies 6 pulg. 6 m	24 pies 4 pulg. 7,4 m
	horquillas subidas	6 pies 7 pulg. 2 m	11 pies 5.50 pulg. 3,5 m	16 pies 4 pulg. 5 m	21 pies 2,50 pulg. 6,5 m	26 pies 0,50 pulg. 7,9 m
Horquillas planas ajustables		4 pies 10,50 pulg. 1,5 m	9 pies 9 pulg. 3 m	14 pies 7,50 pulg. 4,5 m	NC	NC
Pluma		5 pies 10,50 pulg. 1,8 m	10 pies 9 pulg. 3,3 m	15 pies 7,50 pulg. 4,8 m	20 pies 6 pulg. 6,2 m	24 pies 4 pulg. 7,4 m
Nota: Medido desde el suelo a la parte inferior del grillete						
Plataforma de carga	horquillas bajadas	4 pies 10,50 pulg. 1,5 m	9 pies 9 pulg. 3 m	14 pies 7,50 pulg. 4,5 m	19 pies 6 pulg. 6 m	24 pies 4 pulg. 7,4 m
	horquillas subidas	6 pies 7 pulg. 2 m	11 pies 5.50 pulg. 3,5 m	16 pies 4 pulg. 5 m	21 pies 2,50 pulg. 6,5 m	26 pies 0,50 pulg. 7,9 m
Nota: Compatible solo con horquillas estándar o ajustables						
El portatubos opcional admite objetos de hasta 30 pulg./76 cm de diámetro. Nota: Solo se puede utilizar con horquillas estándar y horquillas ajustables en anchura (consulte arriba las alturas de trabajo correspondientes).						
Horquilla no marcadora opcional Nota: Solo se puede utilizar con horquillas estándar y horquillas ajustables en anchura (consulte arriba las alturas de trabajo correspondientes).						
La opción de extensión de horquilla añade entre 6,25 y 25 pulgadas/entre 15 y 64 cm de longitud a las horquillas. Nota: Solo se puede utilizar con horquillas estándar y horquillas ajustables en anchura (consulte arriba las alturas de trabajo correspondientes).						
Nivel de presión sonora		<70 dBA	<70 dBA	<70 dBA	<70 dBA	<70 dBA
Temperatura ambiente de funcionamiento		-20 F a 120 F -29 C a 49 C	-20 F a 120 F -29 C a 49 C	-20 F a 120 F -29 C a 49 C	-20 F a 120 F -29 C a 49 C	-20 F a 120 F -29 C a 49 C

Distribuido por:

www.genielift.com